

# Porównanie tłumaczeń Rut 2:11

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------|-------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | A Boaz odpowiedział jej: Dokładnie opowiedziano mi wszystko, jak postąpiłaś ze swoją teściową po śmierci twego męża, że opuściłaś swego ojca i swoją matkę, i ziemię swego urodzenia, i poszłaś do ludu, którego przedtem nie znałaś.* <sup>1)</sup> |

<sup>1)</sup> Idiom: nie znałaś trzy dni temu wczoraj, תָּמֹול שְׁלִישֹׁם לֹא־יָדַעַתָּ. Por. <x>20 5:7</x>, 8, 14;<x>20 21:29</x>, 36; <x>50 4:42</x>;<x>50 19:4</x>, 6; <x>60 3:4</x>; <x>90 21:5</x>; <x>100 3:17</x>; <x>130 11:2</x>.